犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の支払等に関する法律施行規則

Regulation for Enforcement of the Act on Payment of Damage Recovery Benefits from Funds in Deposit Accounts Used for Crime

(平成二十年六月六日内閣府、財務省、厚生労働省、農林水産省、経済産業省令第一 号)

(Order of the Cabinet Office, the Ministry of Finance, the Ministry of Health, Labour and Welfare, the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries, and the Ministry of Economy, Trade and Industry No. 1 of June 6, 2008)

犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の支払等に関する法律(平成十九年法律第百三十三号)の規定に基づき、犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の支払等に関する法律施行規則を次のように定める。

Pursuant to the provisions of the Act on Payment of Damage Recovery Benefits from Funds in Deposit Accounts Used for Crime (Act No. 133 of 2007), the Regulation for Enforcement of the Act on Payment of Damage Recovery Benefits from Funds in Deposit Accounts Used for Crime is hereby established as follows.

# 目次

**Table of Contents** 

第一章 総則 (第一条—第三条)

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 3)

第二章 預金等に係る債権の消滅手続(第四条―第十一条)

Chapter II Procedures for Expiry of Claims on Deposits (Articles 4 to 11)

第三章 被害回復分配金の支払手続

Chapter III Procedures for Payment of Damage Recovery Benefits

第一節 通則 (第十二条)

Section 1 General Rules (Article 12)

第二節 手続の開始等(第十三条―第十六条)

Section 2 Commencement of Procedures (Articles 13 to 16)

第三節 支払の申請及び決定等(第十七条―第二十七条)

Section 3 Application for and Determination of Payment (Articles 17 to 27)

第四節 支払の実施等(第二十八条―第三十条)

Section 4 Implementation of Payment (Articles 28 to 30)

第五節 手続の終了等(第三十一条—第三十三条)

Section 5 Closing of Procedures (Articles 31 to 33)

第四章 雜則 (第三十四条—第三十七条)

Chapter IV Miscellaneous Provisions (Articles 34 to 37)

附則

**Supplementary Provisions** 

#### 第一章 総則

# Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この規則は、犯罪利用預金口座等に係る資金による被害回復分配金の支払等に 関する法律(以下「法」という。)の委任に基づく事項を定めることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Regulation is to provide for matters as delegated by the Act on Payment of Damage Recovery Benefits from Funds in Deposit Accounts Used for Crime (hereinafter referred to as "the Act").

(定義)

(Definitions)

第二条 この規則において使用する用語は、特別の定めのある場合を除くほか、法において使用する用語の例による。

Article 2 Except as otherwise provided, the terms used in this Regulation are used in the same manner as in the Act.

(申請書等の記載事項等)

(Information Required to Be Entered in Application Forms)

第三条 法及びこの規則の規定により提出する申請書、届出書又は閲覧請求書には、申請、届出又は請求の年月日を記載し、記名押印又は自ら署名をしなければならない。

Article 3 A person submitting an application form, written notification, or written request to inspect a material pursuant to the provisions of the Act and this Regulation must enter the date of application, notification, or request, and affix the name and seal or signature thereof to the document.

#### 第二章 預金等に係る債権の消滅手続

# Chapter II Procedures for Expiry of Claims on Deposits

(法第四条第一項の規定による求めに添える書類)

(Documents Required to Be Attached to a Request under Article 4, Paragraph (1) of the Act)

第四条 法第四条第一項に規定する主務省令で定める書類は、次に掲げる事項を記載した書類とする。

Article 4 The documents specified by order of the competent ministry that are provided for in Article 4, paragraph (1) of the Act are documents containing the

# following information:

- 一 法第五条第一項第二号から第六号までに掲げる事項
- (i) the information set forth in Article 5, paragraph (1), items (ii) through (vi) of the Act;
- 二 第八条第一項各号に掲げる事項(当該事項を公告することが困難である場合には、 その旨及びその理由)
- (ii) the information set forth in the items of Article 8, paragraph (1) (if it is difficult to give public notice of the relevant information, a statement to that effect and the reason therefor);
- 三 法第五条第一項の規定による公告を希望する年月日
- (iii) the date on which the financial institution wants the public notice under the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act to be given;
- 四 第八条第二項第二号から第五号までに掲げる事項
- (iv) the information set forth in Article 8, paragraph (2), items (ii) through (v); and
- 五 法第四条第一項の預金口座等について、犯罪利用預金口座等であると疑うに足り る相当な理由
- (v) the probable cause to suspect that the deposit account, etc. referred to in Article 4, paragraph (1) of the Act is a deposit account, etc. used for crime.

(法第四条第二項第一号に規定する主務省令で定める手続)

- (Procedures Specified by Order of the Competent Ministry That Are Provided for in Article 4, Paragraph (2), Item (i) of the Act)
- 第五条 法第四条第二項第一号に規定する主務省令で定める手続は、次に掲げる手続と する。
- Article 5 The procedures specified by order of the competent ministry that are provided for in Article 4, paragraph (2), item (i) of the Act are any of the following procedures:
  - 一 訴えの提起(払戻しの訴えの提起を除く。)
  - (i) the filing of an action (excluding the filing of an action for a refund);
  - 二 担保権の実行
  - (ii) the fulfillment of a security right;
  - 三 国税滞納処分(その例による処分を含む。)
  - (iii) measures to collect arrears of national taxes (including measures taken based on the procedures therefor);
  - 四 国際的な協力の下に規制薬物に係る不正行為を助長する行為等の防止を図るため の麻薬及び向精神薬取締法等の特例等に関する法律(平成三年法律第九十四号)の 規定、組織的な犯罪の処罰及び犯罪収益の規制等に関する法律(平成十一年法律第 百三十六号)の規定及び国際刑事裁判所に対する協力等に関する法律(平成十九年 法律第三十七号)の規定による保全手続
  - (iv) procedures for provisional remedies under the provisions of the Act

Concerning Special Provisions for the Narcotics and Psychotropics Control Act, etc. and Other Matters for the Prevention of Activities Encouraging Illicit Conducts and Other Activities Involving Controlled Substances through International Cooperation (Act No. 94 of 1991), the provisions of the Act on Punishment of Organized Crimes and Control of Crime Proceeds (Act No. 136 of 1999), and the provisions of the Act on Cooperation with the International Criminal Court (Act No. 37 of 2007); or

- 五 没収の判決の確定
- (v) a judgment of confiscation becoming final and binding.

(法に規定する手続を実施することが適当でないと認められる場合)

- (Case in Which It Is Found to Be Inappropriate to Implement the Procedures Prescribed in the Act)
- 第六条 法第四条第二項第二号に規定する主務省令で定める場合は、犯罪利用預金口座 等の名義人に係る民事再生法(平成十一年法律第二百二十五号)の規定による再生手 続開始の決定、会社更生法(平成十四年法律第百五十四号)の規定による更生手続開 始の決定、破産法(平成十六年法律第七十五号)の規定による破産手続開始の決定、 会社法(平成十七年法律第八十六号)の規定による特別清算開始の命令又はこれらに 準ずる事実があった場合とする。

Article 6 The case specified by order of the competent ministry that is provided for in Article 4, paragraph (2), item (ii) of the Act is a case in which an order commencing rehabilitation proceedings under the provisions of the Civil Rehabilitation Act (Act No. 225 of 1999), an order commencing reorganization proceedings under the provisions of the Corporate Reorganization Act (Act No. 154 of 2002), an order commencing bankruptcy proceedings under the provisions of the Bankruptcy Act (Act No. 75 of 2004), or an order commencing special liquidation proceedings under the provisions of the Companies Act (Act No. 86 of 2005) has been issued in connection with the registered holder of a deposit account, etc. used for crime, or any other equivalent factual circumstance has arisen.

(他の金融機関への通知事項)

(Information of Which Another Financial Institutions Must Be Notified) 第七条 法第四条第三項に規定する主務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。 Article 7 The information specified by order of the competent ministry that is provided for in Article 4, paragraph (3) of the Act is the following information:

- 一 金融機関及びその店舗並びに預金等の種別及び口座番号
- (i) the financial institution and its branch, as well as the type of deposits, etc. and the account number;
- 二 名義人の氏名又は名称
- (ii) the name of the registered holder;

- 三 預金等に係る債権の額
- (iii) the amount of claims on deposits, etc.;
- 四 振込利用犯罪行為による被害を受けたことが疑われる者から振込みが行われた時期(当該事項を通知することが困難である場合を除く。)
- (iv) the timing at which funds were transferred by a person who is suspected of having suffered damage due to criminal conduct by means of transfer (excluding cases in which it is difficult to notify the other financial institution of this information);
- 五 振込利用犯罪行為の概要
- (v) an outline of the criminal conduct by means of transfer;
- 六 預金等に係る債権の消滅手続及び被害回復分配金の支払手続の方針
- (vi) policies on the procedures for expiry of the claim on deposits, etc. and procedures for payment of damage recovery benefits;
- 七 資金を移転する目的で利用されたと疑われる他の金融機関の預金口座等に係る店舗並びに預金等の種別及び口座番号
- (vii) the branch associated with the deposit account, etc. held with the other financial institution that is suspected of having been used for the purpose of moving funds, as well as the type of deposits, etc. and the account number;
- 八 資金を移転する目的で利用されたと疑われる他の金融機関の預金口座等の名義人 の氏名又は名称
- (viii) the name of the registered holder of the deposit account, etc. held with the other financial institution that is suspected of having been used for the purpose of moving funds;
- 九 犯罪利用預金口座等であると疑うに足りる相当な理由
- (ix) the probable cause to suspect that the deposit account, etc. is a deposit account, etc. used for crime; and
- 十 その他必要な事項
- (x) any other necessary information.

(払戻しの訴えの提起又は強制執行等に関し参考となるべき事項等)

- (Information That Should Serve as Reference in Connection with the Filing of an Action for Refund or Enforcing Compulsory Execution)
- 第八条 法第五条第一項第七号に規定する主務省令で定めるものは、次に掲げるものと する。
- Article 8 (1) The matters specified by order of the competent ministry that are provided for in Article 5, paragraph (1), item (vii) of the Act are as follows:
  - 一 振込利用犯罪行為による被害を受けたことが疑われる者から対象預金口座等への 振込みが行われた時期
  - (i) the timing at which funds were transferred to the subject deposit account, etc. by the person who is suspected of having suffered damage due to criminal conduct by means of transfer;

- 二 対象預金口座等が法第二条第四項第二号に掲げる預金口座等である場合においては、その旨及び当該対象預金口座等に係る資金の移転元となった同項第一号に掲げる預金口座等に関する情報(次項第四号に掲げる事項を除く。)
- (ii) if the subject deposit account, etc. is a deposit account, etc. as set forth in Article 2, paragraph (4), item (ii) of the Act, a statement to that effect and the information concerning the deposit account, etc. set forth in item (i) of that paragraph from which the funds in the subject deposit account, etc. have been moved (excluding the information set forth in item (iv) of the following paragraph); and
- 三 その他参考となるべき事項
- (iii) any other information that should serve as a reference.
- 2 法第五条第一項第九号に規定する主務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。
- (2) The information specified by order of the competent ministry that is provided for in Article 5, paragraph (1), item (ix) of the Act is the following information:
  - 一 法第五条第一項の規定による公告の年月日
  - (i) the date of the public notice under the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act;
  - 二 対象預金口座等に係る取引の停止等の措置が講じられた時期
  - (ii) the timing at which measures such as the suspension of transactions involved in the subject deposit account, etc. have been taken;
  - 三 対象預金口座等に係る金融機関が他の金融機関に対して法第四条第三項の規定による通知を行ったときは、その旨及び当該他の金融機関の預金口座等に関する情報
  - (iii) if the financial institution at which the subject deposit account, etc. is held has given notice under the provisions of Article 4, paragraph (3) of the Act to another financial institution, a statement to that effect and the information concerning the deposit account, etc. held with the other financial institution;
  - 四 対象預金口座等に係る金融機関が他の金融機関より法第四条第三項の規定による 通知を受けたときは、その旨及び当該他の金融機関の預金口座等に関する情報
  - (iv) if the financial institution at which the subject deposit account, etc. is held has been given notice as under the provisions of Article 4, paragraph (3) of the Act by another financial institution, a statement to that effect and the information concerning the deposit account, etc. held with the other financial institution; and
  - 五 その他必要な事項
  - (v) any other necessary information.

(公告事項の変更の通知等)

(Notice of Changes in Information Subject to Public Notice)

第九条 金融機関は、法第四条第一項の規定により公告をすることを求めた場合において、法第五条第一項第五号に掲げる権利行使の届出等に係る期間内に第四条各号に掲げる事項に変更を生じたときは、預金保険機構に対し、その旨及び変更に係る事項そ

の他必要な事項を通知しなければならない。

- Article 9 (1) If, after a financial institution has requested that public notice be made pursuant to the provisions of Article 4, paragraph (1) of the Act information as set forth in one of the items of Article 4 changes within the period for notification of exercise of rights, etc. set forth in Article 5, paragraph (1), item (v) of the Act, the financial institution must give notice to the Deposit Insurance Corporation of this, of information relative to the change, and of other necessary information.
- 2 預金保険機構は、前項の規定による通知を受けたときは、遅滞なく、預金等に係る 債権の消滅手続が公告事項の変更により終了した旨その他必要な事項を公告しなけれ ばならない。
- (2) If the Deposit Insurance Corporation has been given notice under the provisions of the preceding paragraph, it must give public notice, without delay, indicating that the procedures for expiry of the claim on deposits, etc. have closed due to a change in the information subject to public notice and giving other necessary information.
- 3 前項の規定による公告がされた場合において、第一項の規定による通知を行った金融機関は、対象預金等債権について、法第四条第一項の規定により、改めて公告をすることを求めなければならない。
- (3) If a public notice has been given as under the provisions of the preceding paragraph, the financial institution that has given notice under the provisions of paragraph (1) must request that the Deposit Insurance Corporation give public notice again with regard to the subject claim on deposits, etc., pursuant to the provisions of Article 4, paragraph (1) of the Act.

(権利行使の届出等の通知等)

(Giving Notice of a Notification of Exercise of Rights)

- 第十条 金融機関は、法第六条第一項又は第二項の規定による通知を行うときは、次に 掲げる事項を記載した書類を預金保険機構に提出しなければならない。
- Article 10 (1) When giving the notice under the provisions of Article 6, paragraph (1) or (2) of the Act, a financial institution must submit a document containing the following information to the Deposit Insurance Corporation:
  - 一 対象預金口座等に係る金融機関及びその店舗並びに預金等の種別及び口座番号
  - (i) the financial institution and its branch at which the subject deposit account, etc. is held, as well as the type of deposits, etc. and the account number of the subject deposit account, etc.;
  - 二 対象預金口座等の名義人の氏名又は名称
  - (ii) the name of the registered holder of the subject deposit account, etc.;
  - 三 対象預金等債権の額
  - (iii) the amount of the subject claim on deposits, etc.;
  - 四 対象預金等債権に係る法第五条第一項の規定による公告の年月日

- (iv) the date of the public notice under the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act regarding the subject claim on deposits, etc.;
- 五 預金等に係る債権の消滅手続の終了の理由が法第六条第一項又は第二項のいずれ に該当するかの別
- (v) whether the reason for the closing of the procedures for expiry of the claim on deposits, etc. falls under Article 6, paragraph (1) or (2) of the Act; and 六 その他必要な事項
- (vi) any other necessary information.
- 2 預金保険機構は、法第六条第三項の規定による公告の際あわせて前項に規定する書類の内容に基づき、同項各号に掲げる事項を公告しなければならない。
- (2) At the time of a public notice under the provisions of Article 6, paragraph (3) of the Act, the Deposit Insurance Corporation must also give public notice of the information set forth in the items of the preceding paragraph, based on the substance of the document prescribed in the preceding paragraph.

(預金等に係る債権の消滅に関する通知等)

(Giving Notice Regarding the Expiry of Claims on Deposits)

- 第十一条 金融機関は、法第五条第一項第五号に掲げる権利行使の届出等に係る期間内 に権利行使の届出等がなく、かつ、法第六条第二項の規定による通知を行わないとき は、次に掲げる事項を記載した書類を添えて、その旨を預金保険機構に通知しなけれ ばならない。
- Article 11 (1) If there is no filing of a notification of exercise of rights, etc. within the period for notification of exercise of rights, etc. set forth in Article 5, paragraph (1), item (v) of the Act, and a financial institution does not give notice under the provisions of Article 6, paragraph (2) of the Act, it must give notice to the Deposit Insurance Corporation to that effect, with a document containing the following information attached:
  - 一 対象預金口座等に係る金融機関及びその店舗並びに預金等の種別及び口座番号
  - (i) the financial institution and its branch at which the subject deposit account, etc. is held, as well as the type of deposits, etc. and the account number of the subject deposit account, etc.;
  - 二 対象預金口座等の名義人の氏名又は名称
  - (ii) the name of the registered holder of the subject deposit account, etc.;
  - 三 対象預金等債権の額
  - (iii) the amount of the subject claim on deposits, etc.;
  - 四 対象預金等債権に係る法第五条第一項の規定による公告の年月日
  - (iv) the date of the public notice under the provisions of Article 5, paragraph
    - (1) of the Act regarding the subject claim on deposits, etc.;
  - 五 対象預金等債権が消滅した年月日
  - (v) the date on which the subject claim on deposits, etc. expired; and
  - 六 その他必要な事項

- (vi) any other necessary information.
- 2 預金保険機構は、法第七条の規定による公告の際あわせて前項に規定する書類の内容に基づき、同項各号に掲げる事項を公告しなければならない。
- (2) At the time of a public notice under the provisions of Article 7 of the Act, the Deposit Insurance Corporation must also give public notice of the information set forth in the items of the preceding paragraph, based on the substance of the document prescribed in the preceding paragraph.

## 第三章 被害回復分配金の支払手続

# Chapter III Procedures for Payment of Damage Recovery Benefits 第一節 通則

Section 1 General Rules

(消滅預金等債権の額が千円未満の場合の通知)

(Notice Required When the Amount of an Expired Claim on Deposits, etc. Is Less Than 1,000 Yen)

- 第十二条 金融機関は、消滅預金等債権の額が千円未満である場合には、その旨を預金 保険機構に通知しなければならない。
- Article 12 If the amount of an expired claim on deposits, etc. is less than 1,000 yen, a financial institution must give notice to the Deposit Insurance Corporation to that effect.

#### 第二節 手続の開始等

#### Section 2 Commencement of Procedures

(法第十条第一項の規定による求めに添える書類)

- (Documents Required to Be Attached to a Request under Article 10, Paragraph (1) of the Act)
- 第十三条 法第十条第一項に規定する主務省令で定める書類は、次に掲げる事項を記載 した書類とする。
- Article 13 The documents specified by order of the competent ministry that are provided for in Article 10, paragraph (1) of the Act are documents containing the following information:
  - 一 法第十一条第一項第二号から第六号までに掲げる事項
  - (i) the information set forth in Article 11, paragraph (1), items (ii) through (vi) of the Act;
  - 二 次条第一項各号に掲げる事項(当該事項を公告することが困難である場合には、 その旨及びその理由)
  - (ii) the information set forth in the items of paragraph (1) of the following Article (if it is difficult to give public notice of that information, a statement to that effect and the reason therefor);

- 三 法第十一条第一項の規定による公告を希望する年月日
- (iii) the date on which the financial institution wants the public notice under the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act to be given; and
- 次条第二項第二号から第六号までに掲げる事項
- (iv) the information set forth in paragraph (2), items (ii) through (vi) of the following Article.

(被害回復分配金の支払の申請に関し参考となるべき事項等)

- (Information That Should Serve as Reference in Applying for Payment of Damage Recovery Benefits)
- 第十四条 法第十一条第一項第七号に規定する主務省令で定めるものは、次に掲げるも のとする。
- Article 14 (1) The matters specified by order of the competent ministry that are provided for in Article 11, paragraph (1), item (vii) of the Act are as follows:
  - 振込利用犯罪行為による被害を受けたことが疑われる者から対象預金口座等(対 象預金口座等が法第二条第四項第二号に掲げる預金口座等である場合における当該 対象預金口座等に係る資金の移転元となった同項第一号に掲げる預金口座等を含む。 次項第三号において同じ。) への振込みが行われた時期
  - (i) the timing at which funds were transferred to the subject deposit account, etc. (this includes a deposit account, etc. as set forth in Article 2, paragraph (4), item (i) of the Act from which the funds in the subject deposit account, etc. have been moved, if the subject deposit account, etc. is a deposit account, etc. as set forth in item (ii) of that paragraph; the same applies in item (iii) of the following paragraph) by the person who is suspected of having suffered damage due to criminal conduct by means of transfer;
  - 二 対象預金口座等が法第二条第四項第二号に掲げる預金口座等である場合において は、その旨及び当該対象預金口座等に係る資金の移転元となった同項第一号に掲げ る預金口座等に関する情報(法第十一条第一項第二号及び第三号並びに次項第五号 に掲げる事項を除く。)
  - (ii) if the subject deposit account, etc. is a deposit account, etc. as set forth in Article 2, paragraph (4), item (ii) of the Act, a statement to that effect and the information concerning the deposit account, etc. set forth in item (i) of that paragraph from which the funds in the subject deposit account, etc. have been moved (excluding information as set forth in Article 11, paragraph (1), items (ii) and (iii) of the Act and in item (v) of the following paragraph); and
  - 三 その他参考となるべき事項
  - (iii) any other information that should serve as a reference.
- 2 法第十一条第一項第八号に規定する主務省令で定める事項は、次に掲げる事項とす る。
- (2) The information specified by order of the competent ministry that is provided for in Article 11, paragraph (1), item (viii) of the Act is the following

#### information:

- 一 法第十一条第一項の規定による公告の年月日
- (i) the date of the public notice under the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act;
- 二 消滅預金等債権に係る法第七条の規定による公告の年月日
- (ii) the date of the public notice under the provisions of Article 7 of the Act regarding the expired claim on deposits, etc.;
- 三 対象預金口座等を利用して行われた振込利用犯罪行為の概要
- (iii) an outline of the criminal conduct by means of transfer committed using the subject deposit account, etc.;
- 四 対象預金口座等に係る金融機関が他の金融機関に対して法第四条第三項の規定による通知を行ったときは、その旨及び当該他の金融機関の預金口座等に関する情報
- (iv) if the financial institution at which the subject deposit account, etc. is held has given notice under the provisions of Article 4, paragraph (3) of the Act to another financial institution, a statement to that effect and information concerning the deposit account, etc. held with the other financial institution;
- 五 対象預金口座等に係る金融機関が他の金融機関より法第四条第三項の規定による 通知を受けたときは、その旨及び当該他の金融機関の預金口座等に関する情報
- (v) if the financial institution at which the subject deposit account, etc. is held has been given notice under the provisions of Article 4, paragraph (3) of the Act by another financial institution, a statement to that effect and the information concerning the deposit account, etc. held with the other financial institution; and
- 六 その他必要な事項
- (vi) any other necessary information.

(振込みの依頼をした金融機関に対する情報提供の求め)

- (Request for Information to Be Provided by a Financial Institution to Which a Request for Transfer Has Been Submitted)
- 第十五条 金融機関は、対象犯罪行為に係る法第二条第三項に規定する振込みの依頼を した金融機関に対して、法第十一条第四項に規定する必要な情報の提供その他の措置 を適切に講ずるため必要な範囲において、当該対象犯罪行為による被害を受けたこと が疑われる者に関する情報の提供を求めることができる。
- Article 15 A financial institution may request another financial institution to which a request for transfer as prescribed in Article 2, paragraph (3) associated with subject criminal conduct has been submitted to provide information concerning the person who is suspected of having suffered damage due to the subject criminal conduct, to the extent necessary to allow it to provide the relevant persons with the necessary information as prescribed in Article 11, paragraph (4) of the Act or take other appropriate measures.

(公告事項の変更の通知等)

(Giving Notice of Changes in Information Subject to Public Notice)

- 第十六条 金融機関は、法第十条第一項の規定により公告をすることを求めた場合において、法第十一条第一項第五号に掲げる支払申請期間内に第十三条各号に掲げる事項に変更を生じたときは、預金保険機構に対し、その旨及び変更に係る事項その他必要な事項を通知しなければならない。
- Article 16 (1) If, after a financial institution has requested that public notice be made pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act, information as set forth in one of the items of Article 13 changes within the period for application for payment set forth in Article 11, paragraph (1), item (v) of the Act, the financial institution must give notice to the Deposit Insurance Corporation of this, of the information relative to the change, and of other necessary information.
- 2 預金保険機構は、前項の規定による通知を受けたときは、遅滞なく、被害回復分配 金の支払手続が公告事項の変更により終了した旨その他必要な事項を公告しなければ ならない。
- (2) If the Deposit Insurance Corporation has been given notice under the provisions of the preceding paragraph, it must give public notice, without delay, indicating that the procedures for payment of damage recovery benefits have closed due to a change in the information subject to public notice and giving other necessary information.
- 3 前項の規定による公告がされた場合において、第一項の規定による通知を行った金融機関は、消滅預金等債権について、法第十条第一項の規定により、改めて公告をすることを求めなければならない。
- (3) If a public notice has been given as under the provisions of the preceding paragraph, the financial institution that has given notice under the provisions of paragraph (1) must request that the Deposit Insurance Corporation give public notice again with regard to the expired claim on deposits, etc., pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act.

#### 第三節 支払の申請及び決定等

#### Section 3 Application for and Determination of Payment

(申請書の記載事項等)

(Information Required to Be Entered in an Application Form)

- 第十七条 法第十二条第一項第四号に規定する主務省令で定める事項は、次に掲げる事項とする。
- Article 17 (1) The information specified by order of the competent ministry that is provided for in Article 12, paragraph (1), item (iv) of the Act is the following information:
  - 一 申請人が自然人であるときは、その氏名、生年月日及び住所

- (i) if the applicant is a natural person, the applicant's name, date of birth, and address of the applicant;
- 二 申請人が法人又は法人でない団体で代表者若しくは管理人の定めがあるもの(以下「法人等」という。)であるときは、その名称及び住所並びに代表者又は管理人の氏名、生年月日及び住所
- (ii) if the applicant is a corporation or an organization without legal personality for which a representative or administrator is appointed (hereinafter referred to as a "corporation, etc."), the applicant's name and address, and the name, date of birth, and address of its representative or administrator;
- 三 申請人が対象被害者の一般承継人であるときは、一般承継の理由及びその年月日 並びに当該対象被害者との関係
- (iii) if the applicant is the general successor of the subject victim, the reason for and date of the general succession, and the applicant's relationship to the subject victim;
- 四 代理人によって申請をするときは、当該代理人の氏名及び生年月日又は名称並びに住所(代理人に事務所があるときは当該代理人の氏名並びに事務所の名称及び所在地、代理人が法人であるときは当該法人の名称及び所在地並びにその業務を担当する者の氏名。第二十七条第二項第三号及び第二十九条第一項第四号において同じ。)
- (iv) if the application is filed by an agent, the agent's name and date of birth or organizational name and address (if the agent has an office, the name of the agent and the name and locality of the agent's office; and if the agent is a corporation, the name and locality of the corporation, and the name of the person in charge of its business; the same applies in Article 27, paragraph (2), item (iii) and Article 29, paragraph (1), item (iv));
- 五 申請人又は代理人の郵便番号、電話番号(ファクシミリの番号を含む。以下同じ。)その他これらの者が法及びこの規則の規定による通知又は書面の送付を受けるために必要な事項
- (v) the postal code and telephone number (including a facsimile number; the same applies hereinafter) of the applicant or the agent, and any other information that is needed in order for these persons to be given notice or sent documents under the provisions of the Act and this Regulation;
- 六 控除対象額があるときは、当該てん補又は賠償があった年月日、当該てん補若しくは賠償をした者の氏名又は名称及びその者と対象預金口座等に係る振込利用犯罪 行為の加害者と疑われる者との関係、当該てん補若しくは賠償を受けた者の氏名又 は名称及びその者と対象被害者又はその一般承継人との関係並びに当該てん補又は 賠償の額の内訳
- (vi) if there is any amount subject to deduction, the date on which the relevant damage has been covered or compensated for, the name of the person that has covered or compensated for the relevant damage and that person's

relationship to the person who is suspected of having engaged in criminal conduct by means of transfer involving the subject deposit account, etc., the name of the person that has received the payment to cover or compensate for the relevant damage and that person's relationship to the subject victim or general successor thereof, and the breakdown of the amount covered or compensated for;

- 七 他の申請人又は申請人となるべき者(以下「他の申請人等」という。)との間で 各人が支払を受けるべき被害回復分配金の額の割合について合意があるときは、当 該他の申請人等の氏名又は名称、住所、郵便番号及び電話番号並びに当該合意の内 容
- (vii) if there is an agreement between the applicant and another applicant or person that is eligible to be an applicant (hereinafter referred to as "another applicant, etc.") regarding the ratio of the amount of damage recovery benefits to be received by each of them, the name, address, postal code, and telephone number of that other applicant, etc., and the details of the agreement; and
- 八 被害回復分配金の支払を受ける金融機関の名称及び口座番号その他支払を受ける ために必要な事項
- (viii) the name of the financial institution and the account number to be used to receive damage recovery benefits, and any other information that is needed in order for the applicant to receive the benefits.
- 2 法第十二条第一項及び第二項に規定する申請書は、別紙様式第一号によるものとする。
- (2) The application form prescribed in Article 12, paragraphs (1) and (2) of the Act is to be prepared based on Appended Form No. 1.

(申請書に添付すべき資料)

(Materials Required to Be Attached to Application Form)

第十八条 申請書に添付すべき資料は、次に掲げるものとする。

Article 18 The materials required to be attached to an application form are as follows:

一 申請書に記載されている申請人(申請人が法人等である場合にあっては、その代表者又は管理人)及び申請人の代理人(弁護士及び弁護士法人並びに司法書士法(昭和二十五年法律第百九十七号)第三条第二項に規定する司法書士及び同項に規定する簡裁訴訟代理等関係業務を行うことを目的とする司法書士法人を除く。)の氏名、生年月日及び住所と同一の氏名、生年月日及び住所が記載されている運転免許証等(運転免許証、出入国管理及び難民認定法(昭和二十六年政令第三百十九号)第十九条の三に規定する在留カード、日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法(平成三年法律第七十一号)第七条第一項に規定する特別永住者証明書又は行政手続における特定の個人を識別するための番号の利用等に関する法律(平成二十五年法律第二十七号)第二条第七項に規定

- する個人番号カードをいう。以下同じ。)で申請の日において有効なものの写しその他これらの者が本人であることを確認するに足りる書類(以下「自然人に係る本人確認書類」という。)
- (i) copies of a driver's license, etc. (meaning a driver's license, residence card prescribed in Article 19-3 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act (Cabinet Order No. 319 of 1951), special permanent resident certificate prescribed in Article 7, paragraph (1) of the Special Act on the Immigration Control of, Inter Alia, Those Who Have Lost Japanese Nationality Pursuant to the Treaty of Peace with Japan (Act No. 71 of 1991), or individual number card prescribed in Article 2, paragraph (7) of the Act on the Use of Numbers to Identify a Specific Individual in Administrative Procedures (Act No. 27 of 2013); the same applies hereinafter) that is valid as of the date of the request, giving the same name, date of birth, and address as the name, date of birth, and address of the applicant (or of its representative or administrator, if the applicant is a corporation, etc.) and of the applicant's agent (other than an attorney or legal professional corporation, a judicial scrivener as prescribed in Article 3, paragraph (2) of the Judicial Scriveners Act (Act No. 197 of 1950), or a judicial scrivener corporation formed for the purpose of providing the summary court legal representation services, etc. prescribed in that paragraph) that are written in the application form, and which are valid as of the date of application, or any other documents sufficient for use in verifying their identities (hereinafter referred to as an "identity verification document associated with a natural person");
- 二 申請人が法人等であるときは、申請書に記載されている当該法人等の名称及び住所並びに代表者又は管理人の氏名と同一の名称及び住所並びに氏名が記載されている登記事項証明書又は印鑑登録証明書で申請日前六月以内に作成されたものその他その者が本人であることを確認するに足りる書類(以下「法人等に係る本人確認書類」という。)
- (ii) if the applicant is a corporation, etc., a certificate of registered information or certificate of seal registration, prepared within six months prior to the date of application, giving the same name and address and representative or administrator name as the name and address of the corporation, etc. and the name of its representative or administrator that is written on the application form, or any other documents sufficient for use in verifying its identity (hereinafter referred to as an "identity verification document associated with a corporation, etc.");
- 三 金融機関が作成した振込みの明細書の写しその他の申請人(申請人が対象被害者の一般承継人である場合にあっては、その被承継人)が対象被害者であることの基礎となる事実を疎明するに足りる資料
- (iii) materials that make a prima facie showing of the facts fundamental to

- show that the applicant (or the predecessor thereof, if the applicant is the general successor of the subject victim) is the subject victim, such as a copy of the transfer statement prepared by the financial institution;
- 四 申請人が対象被害者の一般承継人であるときは、一般承継の理由及びその年月日 並びに対象被害者との関係を明らかにする戸籍の謄本若しくは抄本又は法人の登記 事項証明書で申請日前六月以内に作成されたものその他申請人が一般承継人である ことの基礎となる事実を疎明するに足りる資料
- (iv) if the applicant is the general successor of the subject victim, a certified copy or extract of the family register or certificate of registered information of the corporation that shows the reason for and date of the general succession and the applicant's relationship to the subject victim and that has been prepared within six months prior to the date of application, and any other materials that make a prima facie showing of the facts fundamental to show that the applicant is the general successor;
- 五 代理人によって申請をするときは、代理権を証する資料
- (v) if the application is filed by an agent, materials evidencing the authority to represent;
- 六 法第十二条第一項第二号に掲げる事項を疎明するに足りる資料
- (vi) materials that make a prima facie showing of the information set forth in Article 12, paragraph (1), item (ii) of the Act;
- 七 控除対象額があるときは、前条第一項第六号に掲げる事項を明らかにする資料
- (vii) if there is any amount subject to deduction, materials that show the information set forth in paragraph (1), item (vi) of the preceding Article; and 人 他の申請人等との間で各人が支払を受けるべき被害回復分配金の額の割合につい
- 八 他の申請人等との間で各人が支払を受けるべき被害回復分配金の額の割合につい て合意があるときは、前条第一項第七号に掲げる事項を明らかにする資料
- (viii) if there is an agreement between the applicant and another applicant, etc. on the ratio of the amount of damage recovery benefits to be received by each of them, materials that show the information set forth in paragraph (1), item (vii) of the preceding Article.

#### (記載の省略等)

# (Omission of Information)

- 第十九条 申請人は、やむを得ないと認められるときは、申請書に記載すべき事項について、その記載を省略し、又は申請書に添付すべき資料について、その添付を省略し、 若しくはこれに代わる資料を添付することができる。
- Article 19 If there are found to be compelling grounds to do so, an applicant may omit information that is required to be entered in an application form, and may omit materials that are required to be attached to an application form or attach substitute materials.

#### (申請事項に変更があった場合の届出)

(Filing a Notification If Information Given in an Application Changes)

- 第二十条 申請人は、申請書を提出した後、申請書に記載すべき事項に変更が生じたときは、速やかに、変更に係る事項を記載した届出書に当該事項を明らかにする資料 (第十八条各号に掲げるものに限る。)を添付して、これを対象預金口座等に係る金融機関に提出しなければならない。
- Article 20 If, after an application form is submitted, a piece of information that is required to be entered in the application form changes, the applicant must promptly submit a written notification that contains information concerning the change to the financial institution at which the subject deposit account, etc. is held, with materials that show the relevant information (limited to those set forth in the items of Article 18) attached.

(犯罪被害額の認定の方法)

(Method of Determining the Amount of Criminal Damages)

- 第二十一条 金融機関は、犯罪被害額の認定に当たっては、法第十二条第一項又は第二項に規定する申請書及び資料等に基づき、犯罪利用預金口座等への振込額その他の事情を勘案するものとする。
- Article 21 When determining the amount of criminal damages, a financial institution is to consider the amount transferred to the deposit account, etc. used for crime and other circumstances, based on the application form and materials, etc. as prescribed in Article 12, paragraph (1) or (2) of the Act.

(決定書の記載事項等)

(Information Required to Be Entered in a Written Determination)

- 第二十二条 法第十四条第一項に規定する書面(以下「決定書」という。)には、次に 掲げる事項を記載するものとする。
- Article 22 (1) The following information is to be entered in the document prescribed in Article 14, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as a "written determination"):
  - 一 申請人の氏名又は名称及び住所
  - (i) the name and address of the applicant;
  - 二 申請人が法人等であるときは、その法人等の代表者又は管理人の氏名及び住所
  - (ii) if the applicant is a corporation, etc., the name and address of its representative or administrator;
  - 三 代理人があるときは、その代理人の氏名又は名称及び住所(代理人に事務所があるときは当該代理人の氏名並びに事務所の名称及び所在地、代理人が法人であるときは当該法人の名称及び所在地並びにその業務を担当する者の氏名)
  - (iii) if the applicant has an agent, the agent's name and address (if the agent has an office, the name of the agent and the name and locality of the agent's office; if the agent is a corporation, the name and locality of the corporation and the name of the person in charge of its business);

- 四 法第十三条の規定による決定の年月日
- (iv) the date of the determination under the provisions of Article 13 of the Act; and
- 五 法第十三条の規定による決定の結果及びその理由
- (v) the result of and reason for the determination under the provisions of Article 13 of the Act.
- 2 決定書は、別紙様式第二号によるものとする。
- (2) A written determination is to be prepared based on Appended Form No. 2.

#### (決定書の送付の記録)

(Recording the Sending of a Written Determination)

- 第二十三条 金融機関は、決定書を発送したときは、その送付を受けるべき者の氏名又は名称、あて先、送付方法及び発送の年月日を確認するに足りる記録を作成しなければならない。
- Article 23 Having sent a written determination, a financial institution must prepare a record sufficient for confirming the name of the person to whom or which it was sent, the address, the means by which it was sent, and the date on which it was sent.

# (決定書の送付に代わる措置)

(Measures Taken in Lieu of Sending a Written Determination)

- 第二十四条 法第十四条第二項に規定する主務省令で定める措置は、いつでも申請人に 交付すべき旨の公告とする。
- Article 24 (1) The measures specified by order of the competent ministry that are provided for in Article 14, paragraph (2) of the Act are public notice indicating that the financial institution is to deliver the written determination to the applicant at any time.
- 2 前項の公告があったときは、その公告の日から起算して二週間を経過した日に決定 書が申請人に到達したものとみなす。
- (2) If a public notice as referred to in the preceding paragraph is given, the written determination is deemed to have reached the applicant on the day that marks two weeks' time since the date of the public notice.
- 3 金融機関は、第一項の公告を求めるときは、預金保険機構に対し、次に掲げる事項 を記載した書類を添えて、決定書を申請人に送付することができない旨を通知しなけ ればならない。
- (3) If a financial institution requests a public notice as referred to in paragraph (1), it must give notice to the Deposit Insurance Corporation indicating that it is unable to send a written determination to the applicant, with a document containing the following information attached:
  - 一 法第十一条第一項第二号から第四号までに掲げる事項
  - (i) the information set forth in Article 11, paragraph (1), items (ii) through (iv)

of the Act;

- 二 本店又は主たる営業所若しくは事務所(銀行法(昭和五十六年法律第五十九号) 第十条第二項第八号に規定する外国銀行にあっては、同法第四十七条第一項に規定 する主たる外国銀行支店。以下「本店等」という。)に決定書を保管し、いつでも 申請人に交付する旨
- (ii) an indication that the financial institution has retained the written determination at its head office, principal business office, or principal office (or at the principal foreign bank branch prescribed in Article 47, paragraph (1) of the Banking Act (Act No. 59 of 1981), in the case of a foreign bank prescribed in Article 10, paragraph (2), item (viii) of that Act; hereinafter referred to as the "head office, etc.") and will deliver it to the applicant at any time; and
- 三 その他必要な事項
- (iii) any other necessary information.
- 4 預金保険機構は、前項の規定による通知を受けたときは、遅滞なく、次に掲げる事項を公告しなければならない。
- (4) If the Deposit Insurance Corporation receives a notice under the provisions of the preceding paragraph, it must give public notice of the following information without delay:
  - 一 決定書を申請人に送付することができない旨
  - (i) that the financial institution is unable to send the written determination to the applicant;
  - 二 法第十一条第一項第二号から第四号までに掲げる事項
  - (ii) the information set forth in Article 11, paragraph (1), items (ii) through (iv);
  - 三 金融機関がその本店等に決定書を保管し、いつでも申請人に交付する旨
  - (iii) that the financial institution has retained the written determination at its head office, etc. and will deliver it to the applicant at any time;
  - 四 公告の日から起算して二週間を経過した日に決定書が申請人に到達したものとみなされる旨
  - (iv) that the written determination is deemed to have arrived at the applicant as of the day that marks two weeks' time since the date of the public notice; and
  - 五 その他必要な事項
  - (v) any other necessary information.

(決定表の備置き)

(Keeping of Determination Tables)

第二十五条 法第十五条に規定する主務省令で定める場所は、法第十三条の規定による 決定を行った金融機関の本店等とする。

Article 25 The place specified by order of the competent ministry that is

provided for in Article 15 of the Act is the head office, etc. of the financial institution that has made the determination under the provisions of Article 13 of the Act.

## (決定表の記載事項等)

(Information Required to Be Entered in Determination Tables)

- 第二十六条 法第十五条第二号に規定する主務省令で定める事項は、次に掲げる事項と する。
- Article 26 (1) The information specified by order of the competent ministry that is provided for in Article 15, item (ii) of the Act is the following information:
  - 一 支払該当者決定の年月日(支払該当者決定を受けた者がないときは、法第十三条 第一項の規定による決定の年月日)
  - (i) the date of the determination of eligible recipient (if no person is subject to a determination of eligible recipient, the date of the determination under the provisions of Article 13 of the Act); and
  - 二 各人が支払を受けるべき被害回復分配金の額
  - (ii) the amount of damage recovery benefits that each person subject to a determination of eligible recipient is to be paid.
- 2 決定表は、別紙様式第三号によるものとする。
- (2) A determination table is to be prepared based on Appended Form No. 3.

#### (決定表の閲覧)

(Inspection of Determination Table)

- 第二十七条 申請人又はその代理人は、当該申請人に係る決定表の閲覧を請求すること ができる。
- Article 27 (1) An applicant or the agent thereof may request to inspect the determination table associated with the applicant.
- 2 決定表の閲覧をしようとする者は、次に掲げる事項を記載した閲覧請求書を金融機 関に提出しなければならない。
- (2) A person seeking to inspect a determination table must submit a written request to inspect it containing the following information to the financial institution:
  - 申請人が自然人である場合において当該申請人が請求人であるときは、その氏名、 生年月日及び住所
  - (i) if the applicant is a natural person and that applicant is the person making the request, the name, date of birth, and address of the applicant;
  - 二 申請人が法人等である場合において当該申請人が請求人であるときは、その名称 及び住所並びに代表者又は管理人の氏名、生年月日及び住所
  - (ii) if the applicant is a corporation, etc. and that applicant is the person making the request, the name and address of the applicant and the name, date of birth, and address of its representative or administrator;

- 三 申請人の代理人が請求人であるときは、当該申請人の氏名又は名称及び住所並び に当該代理人の氏名及び生年月日又は名称並びに住所
- (iii) if the request is made by the applicant's agent, the name and address of the applicant and the name and date of birth or organizational name and address of the agent;
- 四 閲覧を請求する事項
- (iv) the information that the person is requesting to inspect;
- 五 閲覧の目的
- (v) the purpose of inspecting it;
- 六 閲覧を希望する日時
- (vi) the date and time that the person wishes to inspect it; and
- 七 閲覧を希望する場所
- (vii) the place at which the person wishes to inspect it.
- 3 閲覧請求書は、別紙様式第四号によるものとする。
- (3) A written request to inspect a material is to be prepared based on Appended Form No. 4.
- 4 決定表の閲覧をしようとする者(弁護士及び司法書士法第三条第二項に規定する司法書士を除く。)は、金融機関に対し、閲覧請求書に記載されている当該者の氏名、 生年月日及び住所と同一の氏名、生年月日及び住所が記載されている運転免許証等で 請求の日において有効なものその他その者が本人であることを確認するに足りる書類 を提示しなければならない。
- (4) A person seeking to inspect a determination table (excluding an attorney or a judicial scrivener as prescribed in Article 3, paragraph (2) of the Judicial Scriveners Act) must present to the financial institution a driver's license, etc. that is valid as of the date of the request, giving the same name, date of birth, and address as the name, date of birth, and address of that person that are written in the written request to inspect the determination table, or any other document sufficient for use in verifying the person's identity.
- 5 金融機関は、決定表の閲覧について、日時、場所及び方法を定め、これらの事項を 決定表の閲覧をしようとする者に通知することができる。
- (5) A financial institution may designate the date and time, place, and means for a person to inspect a determination table and give notice of these things to the person seeking to inspect the determination table.
- 6 金融機関は、本店等以外の場所を決定表の閲覧の場所として定める場合には、決定 表の閲覧に代えて、決定表の写しを閲覧させることができる。
- (6) If a financial institution designates a place other than its head office, etc. as the place for a person to inspect a determination table, it may have the person inspect a copy of the determination table available in lieu of inspecting the determination table itself.
- 7 金融機関は、決定表又はその写しの閲覧について、決定表又はその写しの破棄、写 真撮影その他不法な行為を防ぐため必要があると認めるときは、金融機関の従業員を

これに立ち会わせることその他適当な措置を講じなければならない。

- (7) If a financial institution finds that it is necessary to do so in order to prevent the destruction or photographing of, or any other unlawful act involving a determination table or a copy thereof, it must have its employees be present when a person inspects it or take other appropriate measures.
- 8 代理人は、金融機関に届け出て、自己の使用人その他の者に決定表又はその写しの 閲覧をさせることができる。
- (8) After filing a notification with the financial institution, a person's agent may have an employee thereof or any other person inspect a determination table or a copy thereof.

#### 第四節 支払の実施等

# Section 4 Implementation of Payment

(被害回復分配金の額を決定表に記載した旨の通知等)

- (Giving Notice of the Entry of the Amount of Damage Recovery Benefits in a Determination Table)
- 第二十八条 金融機関は、法第十六条第三項の規定による通知を行うときは、次に掲げる事項を記載した書類を預金保険機構に提出しなければならない。
- Article 28 (1) When giving the notice under the provisions of Article 16, paragraph (3) of the Act, a financial institution must submit a document containing the following information to the Deposit Insurance Corporation:
  - 一 対象預金口座等に係る金融機関及びその店舗並びに預金等の種別及び口座番号
  - (i) the financial institution and its branch at which the subject deposit account, etc. is held, as well as the type of deposits, etc. and the account number of the subject deposit account, etc.;
  - 二 対象預金口座等の名義人の氏名又は名称
  - (ii) the name of the registered holder of the subject deposit account, etc.;
  - 三 消滅預金等債権の額
  - (iii) the amount of the expired claim on deposits, etc.;
  - 四 消滅預金等債権に係る法第七条の規定による公告の年月日
  - (iv) the date of the public notice under the provisions of Article 7 of the Act regarding the expired claim on deposits, etc.; and
  - 五 その他必要な事項
  - (v) any other necessary information.
- 2 預金保険機構は、法第十六条第四項の規定による公告の際あわせて前項に規定する 書類の内容に基づき、同項各号に掲げる事項を公告しなければならない。
- (2) At the time of a public notice under the provisions of Article 16, paragraph (4) of the Act, the Deposit Insurance Corporation must also give public notice of the information set forth in the items of the preceding paragraph, based on the substance of the document prescribed in the preceding paragraph.

(支払該当者決定後の一般承継人の届出)

(Notifications by General Successors After Determination of Eligible Recipient) 第二十九条 法第十七条第一項に規定する届出書には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

- Article 29 (1) The written notification provided for in Article 17, paragraph (1) of the Act must contain the following information:
  - 一 届出人が自然人であるときは、その氏名、生年月日及び住所
  - (i) if the notifier is a natural person, the name, date of birth, and address of the notifier;
  - 二 届出人が法人等であるときは、その名称及び住所並びに代表者又は管理人の氏名、 生年月日及び住所
  - (ii) if the notifier is a corporation, etc., the name and address of the notifier, and the name, date of birth, and address of its representative or administrator;
  - 三 一般承継の理由及びその年月日並びに支払該当者決定を受けた者との関係
  - (iii) the reason for and date of general succession, and the notifier's relationship to the person subject to the determination of eligible recipient;
  - 四 代理人によって届出をするときは、当該代理人の氏名及び生年月日又は名称並び に住所
  - (iv) if the notification is made by an agent, the agent's name and date of birth or organizational name and address;
  - 五 届出人又は代理人の郵便番号、電話番号その他これらの者が法及びこの規則の規 定による通知又は書面の送付を受けるために必要な事項
  - (v) the postal code and telephone number of the notifier or the agent, and any other information that is needed in order for these persons to be given notice or sent documents under the provisions of the Act and this Regulation;
  - 六 他の届出人又は届出人となるべき者(以下「他の届出人等」という。)との間で 各人が支払を受けるべき被害回復分配金の額の割合について合意があるときは、当 該他の届出人等の氏名又は名称、住所、郵便番号及び電話番号並びに当該合意の内 容
  - (vi) if there is an agreement between the notifier and another notifier or person eligible to be a notifier (hereinafter referred to as the "other notifier, etc.") on the ratio of the amount of damage recovery benefits to be received by each of them, the name, address, postal code, and telephone number of that other notifier, etc., and the details of the agreement; and
  - 七 被害回復分配金の支払を受ける金融機関の名称及び口座番号その他支払を受ける ために必要な事項
  - (vii) the name of the financial institution and the account number to be used to receive damage recovery benefits and any other information that is needed in order for the notifier to receive the benefits.

- 2 前項に規定する届出書は、別紙様式第五号によるものとする。
- (2) The written notification prescribed in the preceding paragraph is to be prepared based on Appended Form No. 5.
- 3 第一項に規定する届出書には、次に掲げる資料を添付しなければならない。
- (3) The following materials must be attached to the written notification prescribed in paragraph (1):
  - 一 届出書に記載されている届出人(届出人が法人等である場合にあっては、その代表者又は管理人)及び届出人の代理人(弁護士及び弁護士法人並びに司法書士法第三条第二項に規定する司法書士及び同項に規定する簡裁訴訟代理等関係業務を行うことを目的とする司法書士法人を除く。)の氏名、生年月日及び住所と同一の氏名、生年月日及び住所が記載されている自然人に係る本人確認書類
  - (i) identity verification documents associated with a natural person giving the same names, dates of birth, and addresses as the names, dates of birth, and addresses of the notifier (or its representative or administrator, if the notifier is a corporation, etc.) and the notifier's agent (excluding an attorney or legal professional corporation, a judicial scrivener as prescribed in Article 3, paragraph (2) of the Judicial Scriveners Act, or a judicial scrivener corporation formed for the purpose of providing summary court legal representation services, etc. as prescribed in that paragraph) that are written in the written notification;
  - 二 届出人が法人等であるときは、届出書に記載されている当該法人等の名称及び住所並びに代表者又は管理人の氏名と同一の名称及び住所並びに氏名が記載されている法人等に係る本人確認書類
  - (ii) if the notifier is a corporation, etc., an identity verification document associated with a corporation, etc. giving the same name and address and representative or administrator name as the name and address of the corporation, etc. and the name of its representative or administrator that is written in the written notification;
  - 三 一般承継の理由及びその年月日並びに支払該当者決定を受けた者との関係を明らかにする戸籍の謄本若しくは抄本又は法人の登記事項証明書で届出日前六月以内に作成されたものその他届出人が一般承継人であることの基礎となる事実を疎明するに足りる資料
  - (iii) a certified copy or extract of the family register or certificate of registered information of the corporation, prepared within six months prior to the date of notification, showing the reason for and date of the general succession and the notifier's relationship to the person subject to the determination of eligible recipient, or other materials sufficient to make a prima facie showing of factual circumstances fundamental to establish that the notifier is a general successor;
  - 四 代理人によって届出をするときは、代理権を証する資料
  - (iv) if the notification is made by an agent, materials evidencing the authority

to represent; and

- 五 他の届出人等との間で各人が支払を受けるべき被害回復分配金の額の割合について合意があるときは、第一項第六号に掲げる事項を明らかにする資料
- (v) if there is an agreement between the notifier and another notifier, etc. on the ratio of the amount of damage recovery benefits to be received by each of them, materials that show the information set forth in paragraph (1), item (vi).
- 4 第十九条の規定は、法第十七条第一項の規定による届出について準用する。
- (4) The provisions of Article 19 apply mutatis mutandis to a notification under the provisions of Article 17, paragraph (1) of the Act.

(届出事項に変更があった場合の届出)

(Filing a Notification If Information Given in a Notification Changes)

- 第三十条 届出人は、前条第一項に規定する届出書を提出した後、当該届出書に記載すべき事項に変更が生じたときは、速やかに、変更に係る事項を記載した届出書に当該事項を明らかにする資料(同条第三項各号に掲げるものに限る。)を添付して、これを金融機関に提出しなければならない。
- Article 30 If, after the notifier has submitted a written notification as prescribed in paragraph (1) of the preceding Article, a piece of information that is required to be entered in the written notification changes, the notifier must promptly submit to the financial institution a written notification that contains information concerning the change, with materials that show the relevant information (limited to those set forth in the items of paragraph (3) of that Article) attached.

# 第五節 手続の終了等 Section 5 Closing of Procedures

(法第十八条第一項の規定による求めに添える書類等)

- (Documents Required to Be Attached to Requests under Article 18, Paragraph (1) of the Act)
- 第三十一条 金融機関は、法第十八条第一項の規定による求めを行うときは、次に掲げる事項を記載した書類を添えてしなければならない。
- Article 31 (1) When making a request under the provisions of Article 18, paragraph (1) of the Act, a financial institution must attach a document containing the following information to the request:
  - 一 法第十八条第一項各号のいずれに該当するかの別
  - (i) which one of the items of Article 18, paragraph (1) of the Act applies;
  - 二 消滅預金等債権の額(法第十八条第一項第四号に該当する場合を除く。)
  - (ii) the amount of the expired claim on deposits, etc. (excluding a case falling under Article 18, paragraph (1), item (iv) of the Act);

- 三 支払該当者決定を受けた者に対する支払額の総額(法第十八条第一項第三号に該 当する場合に限る。)
- (iii) the total amount to be paid to the person subject to the determination of eligible recipient (limited to a case falling under Article 18, paragraph (1), item (iii) of the Act);
- 四 法第十九条の規定による預金保険機構への納付予定額
- (iv) the scheduled amount of payment to the Deposit Insurance Corporation under the provisions of Article 19 of the Act; and
- 五 その他必要な事項
- (v) any other necessary information.
- 2 預金保険機構は、法第十八条第二項の規定による公告の際あわせて前項に規定する 書類の内容に基づき、同項各号に掲げる事項を公告しなければならない。
- (2) At the time of a public notice under the provisions of Article 18, paragraph (2) of the Act, the Deposit Insurance Corporation must also give public notice of the information set forth in the items of the preceding paragraph, based on the substance of the document prescribed in the preceding paragraph.

(法第十九条の規定による金銭の納付)

(Payment of Money under Article 19 of the Act)

- 第三十二条 金融機関は、法第十九条(法第二十四条第三項の規定によりその例による こととされる場合を含む。)の規定により金銭の納付を行うときは、あらかじめ預金 保険機構に対し、納付予定額及び納付予定日を通知しなければならない。
- Article 32 Before paying money pursuant to the provisions of Article 19 of the Act (including a case that is to be governed by the provisions of that Article pursuant to the provisions of Article 24, paragraph (3) of the Act), a financial institution must give notice to the Deposit Insurance Corporation of the scheduled amount and date of payment.

(金融機関から預金保険機構への請求)

(Financial Institutions' Filing of Requests with the Deposit Insurance Corporation)

- 第三十三条 金融機関は、法第二十五条第四項の規定による請求を行うときは、次に掲 げる書面を預金保険機構に提出しなければならない。
- Article 33 (1) When making a request under the provisions of Article 25, paragraph (4) of the Act, a financial institution must submit the following documents to the Deposit Insurance Corporation:
  - 一 預金等に係る債権の消滅手続に関して金融機関が行った調査の内容を記載した書面(次号の判断の基礎とした資料を含む。)
  - (i) a document describing the details of an investigation conducted by the financial institution in connection with the procedure for expiry of the claim on deposits, etc. (including materials used as the basis for the assessment

referred to in the following item);

- 二 預金等に係る債権の消滅手続を行った預金口座等について犯罪利用預金口座等で あると疑うに足りる相当な理由を記載した書面
- (ii) a document describing the probable cause to suspect that the deposit account, etc. for which the procedure for expiry of the claim on deposits, etc. has been implemented is a deposit account, etc. used for crime;
- 三 被害回復分配金の支払手続に関して金融機関が行った手続の内容を記載した書面
- (iii) a document describing the details of the procedure implemented by the financial institution in connection with the procedure for payment of damage recovery benefits;
- 四 支払該当者決定並びに犯罪被害額及び被害回復分配金の額の決定の内容並びにそ の理由を記載した書面
- (iv) a document describing the details of and reason for a determination of eligible recipient and a determination of the amount of criminal damages and the amount of damage recovery benefits;
- 五 法第二十五条第一項又は第二項の規定による名義人等への支払に関して金融機関 が行った調査の内容を記載した書面(次号の判断の基礎とした資料を含む。)
- (v) a document describing the details of an investigation conducted by the financial institution with regard to making a payment to the registered holder, etc. under the provisions of Article 25, paragraph (1) or (2) of the Act (including materials used as the basis for the assessment referred to in the following item);
- 六 名義人等が法第二十五条第一項又は第二項に基づく支払を請求することができる と判断した理由を記載した書面
- (vi) a document describing its reason for judging that the registered holder, etc. is eligible to request payment under the provisions of Article 25, paragraph (1) or (2) of the Act;
- 七 次項各号に掲げる要件に該当すると判断した理由を記載した書面
- (vii) a document describing its reason for judging that the requirements set forth in the items of the following paragraph are satisfied; and
- 八 その他参考となるべき事項を記載した書面
- (viii) a document containing any other information that should serve as a reference.
- 2 金融機関は、法第二十五条第四項の規定による請求に際しては、次に掲げる要件に 該当するかどうかにより、法第四条第一項の規定の適用その他の法第三章に規定する 手続の実施に関し過失がないことについて相当な理由があるかどうか及び法第四章に 規定する手続の実施に関し過失がないかどうかを判断するものとする。
- (2) At the time of a request under the provisions of Article 25, paragraph (4) of the Act, a financial institution is to assess whether adequate grounds are found to believe that there was no negligence in relation to the implementation of the procedure prescribed in Chapter III of the Act, including the application of the

provisions of Article 4, paragraph (1) of the Act, and to assess whether there was no negligence in relation to the implementation of the procedure prescribed in Chapter IV of the Act, on the basis of whether it meets the following requirements:

- 一 法令等に基づき当該手続を実施したと認められること。
- (i) it is found that the financial institution has implemented the relevant procedures based on laws and regulations, etc.; and
- 二 預金等に係る債権の消滅手続を行った預金口座等が犯罪利用預金口座等でないこと及び申請人が被害回復分配金の支払を受けることができる者でないことについて相当な注意を用いたにもかかわらず知ることができなかったと認められること。
- (ii) it is found that, in spite of the financial institution having exercised reasonable care, it was not possible for it to know that the deposit account, etc. for which it implemented the procedures for expiry of the claim on deposits, etc. was not a deposit account, etc. used for crime, and that the applicant was not a person eligible to receive payment of damage recovery benefits.
- 3 預金保険機構は、第一項各号に掲げる書面に不備があり、又はこれらに記載すべき 事項の記載が不十分であると認めるときは、当該書面を提出した金融機関に対し、説 明を求め、又は当該書面の補正を命ずることができる。
- (3) If the Deposit Insurance Corporation finds a deficiency in a document as set forth in the items of paragraph (1) or inadequacy in the detailing of information that is required to be entered in such a document, it may request the financial institution that has submitted the document to provide an explanation or order it to correct the document.

#### 第四章 雑則

#### **Chapter IV Miscellaneous Provisions**

(公告の中断が生じた場合の取扱い)

(Handling If a Public Notice Is Disrupted)

- 第三十四条 預金保険機構は、次に掲げる期間中公告の中断(不特定多数の者が提供を 受けることができる状態に置かれた情報がその状態に置かれないこととなったこと又 はその情報がその状態に置かれた後改変されたことをいう。以下この条において同 じ。)が生じた場合には、公告の中断が生じたことを知った後速やかにその旨、公告 の中断が生じた時間、公告の中断の内容その他必要な事項を公告しなければならない。
- Article 34 (1) If a public notice is disrupted (meaning that information that had been put in a form that allowed an unspecified and large number of persons to be provided with it is no longer available in that form, or that it has been altered after being put into that form; hereinafter the same applies in this Article) during any of the following periods, the Deposit Insurance Corporation, promptly after learning that the public notice has been disrupted, must give

public notice of this, indicating the time when the public notice disruption occurred, the details of the disruption of the public notice, and any other necessary information:

- 一 法第五条第一項第五号に掲げる権利行使の届出等に係る期間(次項第一号において「法第五条第一項に係る公告期間」という。)
- (i) the period for notification of exercise of rights, etc. set forth in Article 5, paragraph (1), item (v) of the Act (referred to as the "period of public notice under Article 5, paragraph (1) of the Act" in item (i) of the following paragraph);
- 二 法第十一条第一項第五号に掲げる支払申請期間(次項第二号において「法第十一 条第一項に係る公告期間」という。)
- (ii) the period for application for payment set forth in Article 11, paragraph (1), item (v) of the Act (referred to as the "period of public notice under Article 11, paragraph (1) of the Act" in item (ii) of the following paragraph); and
- 三 第二十四条第一項の公告の日から、当該日から起算して二週間を経過した日までの間(次項第三号において「第二十四条第一項に係る公告期間」という。)
- (iii) the period from the date of public notice under Article 24, paragraph (1) to the day that marks two weeks' time since that date (referred to as the "period of public notice under Article 24, paragraph (1)" in item (iii) of the following paragraph).
- 2 預金保険機構は、前項に規定する場合における公告の中断が生じた時間の合計が同項各号に掲げる期間の十分の一を超える場合には、次の各号に掲げる公告期間の区分に応じ、当該各号に定める事項、当該公告期間に係る公告を改めて行う旨その他必要な事項を公告しなければならない。
- (2) If the total of the periods during which the public notice disruption continues in a case as prescribed in the preceding paragraph exceeds one-tenth of the period set forth in the items of that paragraph, the Deposit Insurance Corporation must give public notice of the information specified in the relevant of the following items for the category of public notice period set forth in that item, indicating that it will give public notice again for the relevant period of public notice, and indicating any other necessary information:
  - 一 法第五条第一項に係る公告期間 預金等に係る債権の消滅手続が終了した旨及び 法第五条第一項第二号から第四号までに掲げる事項
  - (i) the public notice period associated with Article 5, paragraph (1) of the Act: that the procedures for expiry of the claim on deposits, etc. have closed, and the information set forth in Article 5, paragraph (1), items (ii) through (iv) of the Act;
  - 二 法第十一条第一項に係る公告期間 被害回復分配金の支払手続が終了した旨及び 法第十一条第一項第二号から第四号までに掲げる事項
  - (ii) the public notice period associated with Article 11, paragraph (1) of the Act: that the procedures for payment of damage recovery benefits have closed,

- and the information set forth in Article 11, paragraph (1), items (ii) through (iv) of the Act; and
- 三 第二十四条第一項に係る公告期間 第二十四条第一項の公告が無効である旨及び 同条第三項第一号に掲げる事項
- (iii) the public notice period associated with Article 24, paragraph (1): that the public notice referred to in Article 24, paragraph (1) is invalid, and the information set forth in paragraph (3), item (i) of that Article.
- 3 預金保険機構は、前項の規定による公告を行ったときは、次の各号に掲げる公告の 区分に応じ、当該各号に定める公告を改めて行わなければならない。
- (3) Having given public notice under the provisions of the preceding paragraph, the Deposit Insurance Corporation must give the public notice specified in the relevant of the following items for the category of public notice set forth in that item;
  - 一 前項第一号に掲げる公告期間に係る公告 法第五条第一項の規定による公告
  - (i) public notice associated with a public notice period set forth in item (i) of the preceding paragraph: public notice under the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act;
  - 二 前項第二号に掲げる公告期間に係る公告 法第十一条第一項の規定による公告
  - (ii) public notice associated with a public notice period set forth in item (ii) of the preceding paragraph: public notice under the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act; and
  - 三 前項第三号に掲げる公告期間に係る公告 第二十四条第一項の公告
  - (iii) public notice associated with a public notice period set forth in item (iii) of the preceding paragraph: public notice as referred to in Article 24, paragraph (1).
- 4 第一項の場合における公告の中断が生じた時間の合計が同項各号に掲げる期間の十分の一以下である場合において、次の各号のいずれにも該当するときは、その公告の中断は、当該公告の効力に影響を及ぼさない。
- (4) If the total of the periods during which the disruption of the public notice continues in a case as prescribed in paragraph (1) does not exceed one-tenth of the period set forth in the items of that paragraph, and the circumstances fall under both of the following items, the disruption of the public notice does not alter the effect of that public notice:
  - 一 公告の中断が生ずることにつき預金保険機構が善意でかつ重大な過失がないこと 又は預金保険機構に正当な事由があること。
  - (i) the Deposit Insurance Corporation has acted in good faith and without gross negligence with regard to the disruption of the public notice, or there are legitimate grounds therefor; and
  - 二 第一項の規定による公告を行ったこと。
  - (ii) the Deposit Insurance Corporation has given public notice under the provisions of paragraph (1).

(費用の負担)

(Bearing of Expenses)

- 第三十五条 金融機関は、預金口座等に係る取引の停止等の措置、預金等に係る債権の 消滅手続及び被害回復分配金の支払手続に係る費用を負担するものとする。
- Article 35 Financial institutions are to bear expenses for taking measures such as suspending transactions involving deposit accounts, etc., and for implementing procedures for expiry of claims on deposits, etc. and procedures for payment of damage recovery benefits.

(電磁的記録及び電磁的方法)

(Electronic and Magnetic Records; Electronic and Magnetic Means)

- 第三十六条 法第三十四条に規定する電子的方式、磁気的方式その他人の知覚によって は認識することができない方式で作られる記録であって、電子計算機による情報処理 の用に供されるものとして主務省令で定めるものは、磁気ディスクその他これに準ず る方法により一定の情報を確実に記録しておくことができる物をもって調製するファ イルに情報を記録したものとする。
- Article 36 (1) The records specified by order of the competent ministry as those used in computerized information processing which are created in electronic form, magnetic form, or any other form that cannot be perceived by the human senses, as provided in Article 34 of the Act, are information that has been recorded in a file on a magnetic disk or any other object with an equivalent means of reliably storing a fixed set of data.
- 2 法第三十四条に規定する電子情報処理組織を使用する方法その他の情報通信の技術を利用する方法であって主務省令で定めるものは、次に掲げる方法とする。
- (2) The method of using information and communication technology, including an electronic data processing system, which is specified by order of the competent ministry, as provided in Article 34 of the Act, is any of the following means:
  - 一 送信者の使用に係る電子計算機と受信者の使用に係る電子計算機とを接続する電 気通信回線を通じて送信し、受信者の使用に係る電子計算機に備えられたファイル に記録する方法
  - (i) a means that causes information to be transmitted via a telecommunications line that connects the computer used by the sender and the computer used by the recipient and to be recorded in a file that has been prepared on the computer used by the recipient; or
  - 二 磁気ディスクその他これに準ずる方法により一定の情報を確実に記録しておくことができる物をもって調製するファイルに情報を記録したものを交付する方法
  - (ii) a means that involves delivering the information that has been recorded in a file on a magnetic disk or any other object with an equivalent means of reliably storing a fixed set of data.
- 3 前項各号に掲げる方法は、受信者がファイルへの記録を出力することにより書面を

作成することができるものでなければならない。

(3) The means set forth in the items of the preceding paragraph must make it possible for the recipient to create a document by outputting the information that has been recorded in the file.

(通知及び公告)

(Notice; Public Notice)

- 第三十七条 この規則の規定による通知(書類の提出を含む。)は、法第三十四条に規定する電磁的記録の提出又は同条に規定する電磁的方法をもって行うことができる。
- Article 37 (1) It is permissible for a person to give notice (this includes the submission of documents) under the provisions of this Regulation by submitting electronic or magnetic records as prescribed in Article 34 of the Act or by an electronic or magnetic means as prescribed in that Article.
- 2 預金保険機構は、この規則の規定による通知に係る書面又は書類に形式上の不備が あると認めるときは、金融機関に対し、相当の期間を定めて、その補正を求めること ができる。
- (2) If the Deposit Insurance Corporation finds any formal deficiency in a document used in a notice under the provisions of this Regulation, it may request the financial institution to correct the deficiency, specifying a reasonable period of time.
- 3 この規則の規定による公告は、法第二十七条の規定の例による。
- (3) The public notice under the provisions of this Regulation is governed by the provisions of Article 27 of the Act.